

Chekeo di oido di  
beibi resien nasí

*rivm*

Informashon  
general pa  
mayor



## Chekeo di oido di beibi resien nasí

### Dikon mester tèst oido?

Lo tèst oido di bo beibi den e promé luna despues di su nasementu. E tèst aki ta pa yuda determiná si bo beibi ta tende sufisientemente bon di manera ku e por siña papia nòr-mal. Nan sa yama e tèst aki tambe chekeo neonatal di oido ('neonatale gehoorscreening') esta, chekeo di e oido di yuchinan resien nasí.

## Ken ta hasi e tèt?

E servisio pa salubridat hubenil, jeugdgezondheidszorg (JGZ) ta ofresé e tèt di oido. Bo ‘consultatiebureau’ (ofisina pa pisa yu) tambe ta forma parti di e servisio aki. Un trahadó entrená di JGZ òf di bo servisio pa kuido despues di duna lus lo hasi e tèt. Nan ta yama esaki e ‘screener’.

## Na ki momentu i na unda ta hasi e tèt di oido?

Nan lo hasi e tèt di oido na bo kas den e promé siman despues di nasementu, òf nan ta hasi e na consultatiebureau. Si ta na consultatiebureau nan ta hasi e tèt, esaki lo tuma lugá den e di dos òf di tres siman despues di nasementu. Lo bo haña un invitashon pa esaki. Por lo general nan ta hasi e tèt di oido na bo kas durante e mes un bishita ku nan ta duna bo beibi e ‘hielprik’.

## Bo beibi ta na hòspital?

Si bo beibi ta na hòspital, nan lo hasi e tèt di oido ora e ta bèk na kas. P’esei, por fabor di informá bo consultatiebureau ki dia bo yu ta sali for di hòspital. Si bo beibi mester keda mas largu den hòspital, nan por hasi e tèt di oido na hòspital mes. JGZ lo tuma kontakto ku bo tokante esaki. Si nan no tuma kontakto ku bo, por fabor di komuniká ku bo consultatiebureau.

## Preparashon

No ta na nodi pa hasi ningun preparashon spesial. Si ta nesario pa ta ketu den bo kas durante di e tèt. E tèt ta duna mihó resultado ora bo beibi ta trankil i na soño. Durante e tèt bo beibi por ta den su wig òf den bo brasa.

## Kon e tèt di oido ta bai?

Esun ku ta hasi e tèt ta hinka un dòpi moli den oreá di bo beibi. E dòpi aki ta konektá ku un aparato di midi. E aparato ta midi e oido di bo yu. E tèt ta dura djis algun minüt i no ta hasi doló. Bo beibi no ta ripará kasi nada i generalmente ta sigui drumi.

## Resultado

E resultado di e tèt ta sali mesora. Tambe e screener ta konsiderá e resultado mesora ku bo. Di kada 100 mucha ku nan tèt mas o ménos 95 su resultado ta sali mesora 'bon', nan ta yama esaki 'voldoende'. Si e resultado sali 'onvoldoende', nan lo ripití e tèt despues di un siman. Si mester, nan lo bolbe hasi e tèt un di tres biaha ku un otro aparato despues di un siman. Un resultado 'onvoldoende' no nesesariamente ta nifiká ku bo yu su oido no ta bon. Si e resultado di e di tres tèt tambe ta 'onvoldoende' na un òf tur dos oreá, nan lo kontinuá e chekeo di bo yu su oido na un Sentro Oudiológiko (Audiologisch Centrum). Den tal kaso lo bo haña mas informashon tokante esaki. Un Sentro Oudiológiko ta un instansia spesialisá den análisis di oido, habla i idioma. Tin biaha un Sentro Oudiológiko ta konektá ku un Sentro Médiko.



## Demas asunto ku bo mester sa

### Dikon asina yòn?

Un bon oido ta importante pa e desaroyo di bo beibi. E tèst di oido ta yuda pa detektá posibel problema ku tendementu for di tempran. Mas tempran detektá esaki, mas lihé por kuminsá ku tratamentu. Ta importante pa kuminsá esaki promé ku e beibi pasa seis luna. Investigashonnan ta indiká ku esaki tin un efekto positivo riba e desaroyo di habla i idioma.

### Ta nesesario pa keda alerta

Si e resultado di e tèst sali 'voldoende', por bisa ku bastante siguridat ku na momentu di tèst, e oido di bo beibi tabata funkshoná sufisientemente bon. Sin embargo ta keda importante pa sigui vigilá bo yu su oido. Tin biaha problemanan ku oido ta kuminsá desaroyá despues di e tèst, ounke esaki ta pasa masha poko. Si bo ta pensa ku bo yu tin problema ku su oido, tuma kontakto ku bo dòkter di kas of ku consultatiebureau.

### Partisipashon no ta obligatorio

Bo no ke pa nan tèst e oido di bo yu? Por fabor di mèldu esaki na e screener òf ora nan aserká bo pa un sita.

### Gastu

Bo no mester paga nada pa e tèstnan di oido.

**English** Good hearing ability is essential in order to learn how to talk. This is why it is important to have your baby's hearing tested within the first few weeks after birth. This brochure provides more information about the hearing test. The brochure is also available in English, which you can find on [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Deutsch** Für die Sprachentwicklung ist ein gutes Gehör unentbehrlich. Darum wird das Hörvermögen Ihres Babys getestet. Dieser Test erfolgt bereits in den ersten Wochen nach der Geburt. In dieser Broschüre finden Sie weitere Informationen über den Hörtest. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Français** Une bonne ouïe est nécessaire pour pouvoir bien apprendre à parler. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant est testée. Ce test auditif est déjà effectué au cours des premières semaines après la naissance de votre enfant. Cette brochure vous donne plus d'informations sur le test auditif. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Español** Para poder hablar bien, es importante tener un buen oído. Por eso se hace una prueba de capacidad del oído de su bebé. Esto se suele hacer ya en las primeras semanas tras el nacimiento. En este folleto encontrará más información sobre la prueba de capacidad del oído. Este folleto también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Português** Para aprender a falar bem é necessário uma boa audição. Por isso a audição do seu bebé será submetida a testes. Isso ocorrerá nas primeiras semanas após o nascimento. Neste folheto encontra-se mais informação sobre o teste de audição. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Türkçe** İşitme yetisi sağlıklı olmayan bir bebek konuşmayı da öğrenemez. Bu nedenle, bebeğinizin doğumunu izleyen ilk haftalarda işitme testi yaptırmanız çok önemlidir. Elinizdeki broşürde işitme testiyle ilgili ayrıntılı bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

**Papiamentu** Pa siña papia bon, un bon oido ta esensial. Ta p'esei lo tèt e oido di bo beibi. Lo hasi esaki den e promé simannan despues di nasementu. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante e tèt di oido. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening).

سربي

إن القدرة الجيدة على السمع أمر شديد الأهمية لتعلم الكلام. لهذا من المهم أن يقوم الوالدان بفحص سمع طفليهما خلال الأسابيع القليلة الأولى بعد ولادته. يوفر هذا الكتيب المزيد من المعلومات عن فحص السمع. يتوفر الكتيب باللغة العربية [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening) أيضاً، ويمكنكم العثور عليه بتلك اللغة على الموقع

中文

良好的聽力是學習說話所不可或缺的要害。因此在您的寶寶出生後的幾週內為寶寶作聽力檢查極為重要。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊，網址：[www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening)。

## Privasidat

Lo trata prudentemente ku e datonan di bo yu. Lo registrá e datonan personal i di e tèst di oido den un sistema atministrativo. E lei pa protekshon di datonan personal (Wet bescherming persoonsgegevens) ta apliká pa e sistema atministrativo aki.

## Mas informashon

Bo ta haña mas informashon tokante e chekeo di oido di beibinan resien nasí riba e website di RIVM (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu): [www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening). Aki bo por haña kon-testa tambe riba preguntanan frekuentemente hasí. Si bo tin mas pregunta bo por akudí na bo konsulta-tiebureau. Pa informashon tokante adrès i number di telefon di e JGZ na kua bo konsultatiebureau ta pertenesé bo por akudí na e website di RIVM. Pa mas informashon tokante e tèst di oido bo por yama tambe NSDSK (Nederlandse Stichting voor het Dove en Slechthorende Kind) 020 574 5945.

© RIVM, december 2008

Bo ta haña e foyeto aki na momentu ku bo òp bo yu na 'gemeentehuis' (kranshi). E foyeto aki ta un publikashon di RIVM i a resultá ku kooperashon di mayornan i ekspertonan di e ramo- i organisashonan konserní.

Departamentu pa Asuntunan Sivil di Munisipionan (Gemeenten, afdeling Burgerzaken) por bestèl mas foyeto via e website: [www.rivm.nl/pns/folders-bestellen](http://www.rivm.nl/pns/folders-bestellen).

### RIVM

Rijksinstituut  
voor Volksgezondheid  
en Milieu

Centrum voor  
Bevolkingsonderzoek

Postbus 1  
Postbak 49  
3720 BA Bilthoven

[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)  
[www.rivm.nl/gehoorscreening](http://www.rivm.nl/gehoorscreening)